ДЕКЛАРАЦИЯ
СООТВЕТСТВИЯ
TRACTEL SAS
RD 619 Saint Hilaire в Romilly BP38
F-10102 Romilly sur Seine Cedex
представлены:
Денис PRADON, генеральный директор ❻,
заявляет, что новые средства индивидуальной защиты, описанные ниже:
❶ вид, ❷ ссылка, номер партии ❺,

- соответствуют :
  - Положению Директивы 89/686/EEC
  - согласованного стандарта ❸
- идентично СИЗ, на который получен сертификат типа ЕС, выданный APAVE SUDEUROPE ❹ под номером.
- является предметом утвержденной процедуры в статье 11b , под контролем APAVE SUDEUROPE

ДЕКЛАРАЦІЯ
ВІДПОВІДНОСТІ
TRACTEL SAS
RD 619 Saint Hilaire в Romilly BP38
F-10102 Romilly sur Seine Cedex
представлені:
Денис PRADON, генеральний директор ❻,
заявляє, що нові засоби індивідуального захисту, описані нижче:
❶ вигляд, ❷ посилання, номер партії ❺,

- відповідають:
  - Положення Директиви 89/686/EEC
  - узгодженого стандарту ❸
- ідентично ЗІЗ, на який отримано сертифікат типу ЄС, виданий APAVE SUDEUROPE ❹ під номером.
- є предметом затвердженої процедури в статті 11b , під контролем APAVE SUDEUROPE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE
TRACTEL SAS
RD 619 Saint Hilaire sous Romilly BP38
F-10102 Romilly sur Seine Cedex
reprezentowana przez:

Denis PRADON, Dyrektor Generalny ❻,

oświadcza, że nowy środek ochrony indywidualnej:
model ❶, odniesienie ❷, numer partii ❺,

- został zaprojektowany zgodnie z:
  - wymaganiami Dyrektywy UE 89/686/EWG
  - Norma Europejska ❸
- jest identyczny ze środkiem ochrony indywidualnej z zatwierdzeniem CE przez APAVE SUDEUROPE number ❹.
- jest zgodny z procedurą ustanowioną w artykule 11b, pod kontrolą APAVE SUDEUROPE

Rév. 12.0 20/09/2016

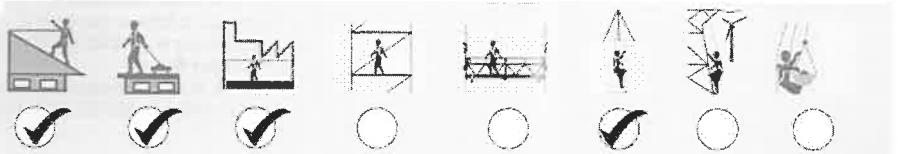
Tractel®

CE
EN360

blocfor™ 10 ESD

10 m

E.S.D.



NON CONTRACTUAL DOCUMENT

www.tractel.com

DECLARATION
DE CONFORMITE CE
TRACTEL SAS
RD 619 Saint Hilaire sous Romilly BP38
F-10102 Romilly sur Seine Cedex
représentée par :
Denis PRADON, Directeur Général ❻,
déclare que l'EPI neuf, décrit ci-après :
type ❶, référence ❷, numéro de lot ❺,

- est conforme :
  - ♦ aux dispositions de la directive 89/686/CEE
  - ♦ à la norme harmonisée ❸
- est identique à l'EPI ayant fait l'objet de l'attestation CE de type délivrée par APAVE SUDEUROPE sous le numéro ❹.
- est soumis à la procédure visée à l'article 11b , sous le contrôle de APAVE SUDEUROPE

CE KONFORMITÄTS-
ERKLÄRUNG
TRACTEL SAS
RD 619 Saint Hilaire sous Romilly BP38
F-10102 Romilly sur Seine Cedex
vertreten durch :
Denis PRADON, Generaldirektor ❻,
erklärt die nachfolgend beschriebene Persönliche Schutzausrüstung :
Typ ❶, Artikel-Nr. ❷, Serien-Nr. ❺,

- entspricht :
  - ♦ der Europäischen Richtlinie 89/686/CEE
  - ♦ der harmonisierten Norm ❸
- ist identisch mit der Persönlichen Schutzausrüstung, die von der APAVE SUDEUROPE einer Baumusterprüfung unterzogen wurde: Zertifikat-Nr. ❹.
- ist geprüft nach Artikel 11b , unter Aufsicht der APAVE SUDEUROPE

CE DECLARATION
OF CONFORMITY
TRACTEL SAS
RD 619 Saint Hilaire sous Romilly BP38
F-10102 Romilly sur Seine Cedex
represented by :
Denis PRADON, General Manager ❻,
declares that the new PPE described below :
model ❶, reference ❷, batch number ❺,

- is in accordance with :
  - ♦ the requirements of the European Directive 89/686/CEE
  - ♦ the European Standard ❸
- is identical to the PPE which has received CE approval by APAVE SUDEUROPE number ❹.
- is subjected to the procedure laid down in article 11b , under the control of APAVE SUDEUROPE

Rév. 12.0 20/09/2016

VERKLARING
VAN CONFORMITEIT CE
TRACTEL SAS
RD 619 Saint Hilaire sous Romilly BP38
F-10102 Romilly sur Seine Cedex
vertegenwoordigd door de heer :
Denis PRADON, Directeur Generaal ❻,
verklaart dat de nieuwe persoonlijke valbeschermingsmaterialen hieronder beschreven :
type ❶, referentie ❷, lotnummer ❺,

- in overeenstemming zijn met :
  - ♦ de technische veiligheidseisen volgens de Europese Richtlijnen 89/686/CEE
  - ♦ de Europese Norm ❸
- identisch zijn aan de persoonlijke valbeschermingsmaterialen die een CE-goedkeuring hebben verkregen van APAVE SUDEUROPE nr. ❹.
- onderworpen zijn aan de procedure, vastgelegd in artikel 11b , onder controle van APAVE SUDEUROPE

DICHIARAZIONE
DI CONFORMITA' CE
TRACTEL SAS
RD 619 Saint Hilaire sous Romilly BP38
F-10102 Romilly sur Seine Cedex
rappresentata da :
Denis PRADON, Direttore Generale ❻,
dichiara che l'EPI nuovo, sotto descritto :
tipo ❶, cod. fornitore ❷, lotto n° ❺,

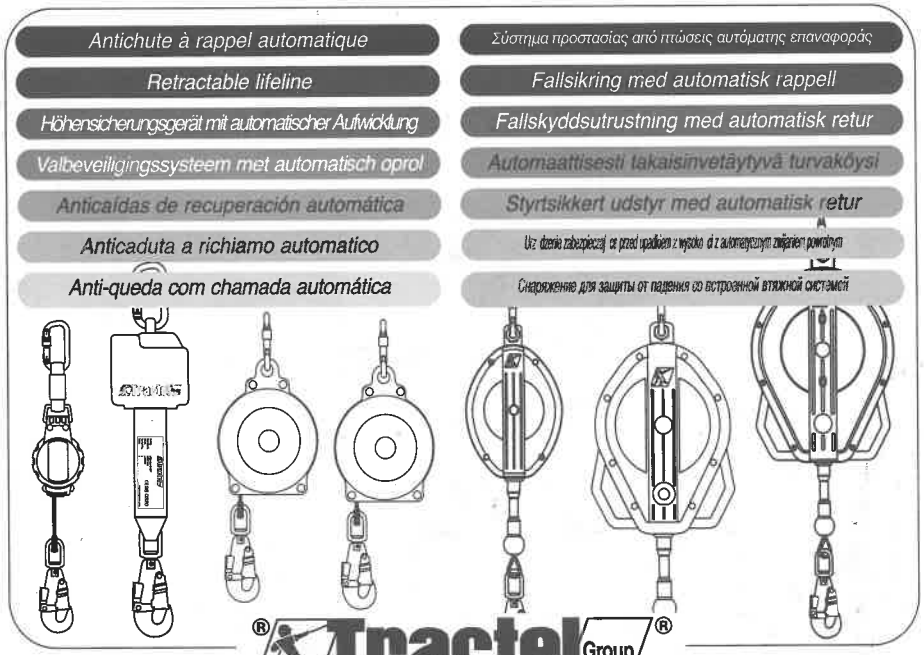
- è conforme :
  - ♦ alle disposizioni della direttiva 89/686/CEE
  - ♦ alla norma armonizzata ❸
- é identico all'EPI originale testato CE ed uguale al tipo consegnato dall' APAVE SUDEUROPE con il numero ❹.
- é sottoposto alla procedura prevista dall'articolo 11b , sotto il controllo dell APAVE SUDEUROPE

DECLARACIÓN
DE CONFORMIDAD CE
TRACTEL SAS
RD 619 Saint Hilaire sous Romilly BP38
F-10102 Romilly sur Seine Cedex
representada por :
Denis PRADON, Director General ❻,
Declara que el nuevo EPI, descrito a continuación :
Typo ❶, Referencia ❷, Número de lote ❺,

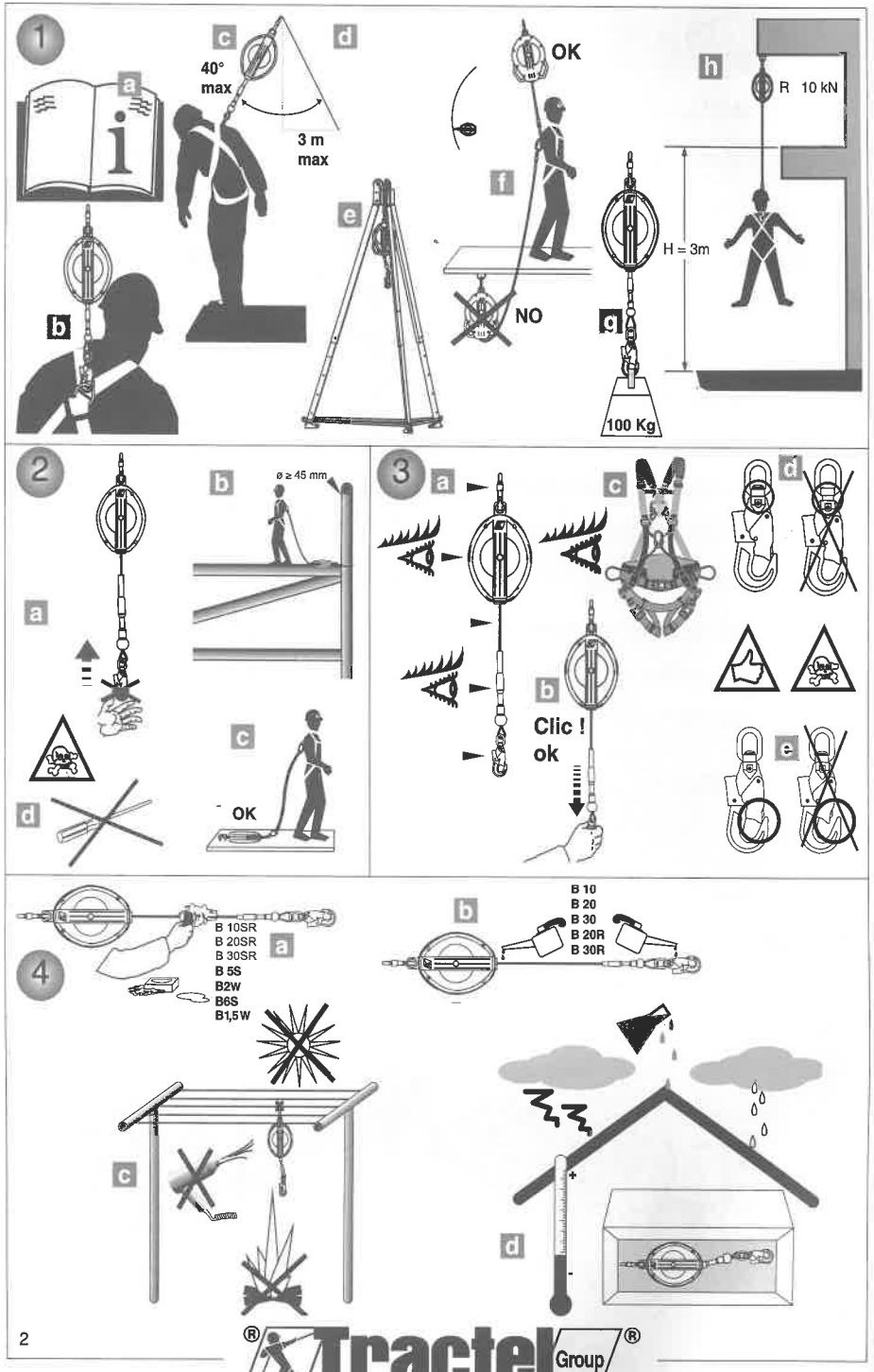
- Es conforme :
  - ♦ A las disposiciones de la directiva 89/686/CEE
  - ♦ A la norma armonizada ❸
- Es idéntico al EPI que fue objeto de certificado tipo CE concedido por el APAVE SUDEUROPE con número ❹.
- Sometido al procedimiento regulado por el articulo 11b , baja el control de APAVE SUDEUROPE

blocfor™ - EN 360 art. 4.5

Instructions d'emploi et d'entretien	Français FR
Operating and maintenance instructions	English GB
Gebrauchs - undWartungsanleitung	Deutsch DE
Instructies voor gebruik en onderhoud	Nederlands NL
Manual de empleo y de mantenimiento	Español ES
Istruzioni per l'uso e la manutenzione	Italiano IT
Instruções de uso e de manutenção	Português PT
Οδηγίες χρήσης και συντήρησης	Ελληνικά GR
Vedlikeholds- og bruksanvisning	Norsk NO
nstruktionsbok för användning och underhåll	Svenska SE
Käyttö- ja huoltokäsikirja	Suomi FI
Brugs- og vedligeholdelsesvejledning	Dansk DK
Instrukcja obsługi ikonserwacji	Polski PL
Инструкции по использованию и техническому обслуживанию	Русский RU



Tractel Group



Spécifications techniques

Modèle		B1,5W	B2W	B5S	B6S	B10	B10SR	B20	B20SR	B30	B30SR
Poids	(kg)	0.9	0.9	1.6	1.7	4.3	-	7.6	-	14.2	-
Câble acier	Ø 4.7 mm					10 m	-	18 m	-	30 m	-
Câble inox	Ø 4.7mm					10 m	-	18 m	-	30 m	-
Câble synthétique	Ø 5 mm					-	10 m	-	18 m	-	30 m
Sangle	(m)	1.5 m	2 m	5 m	6 m						
Force de rappel	(N)					5 à 25		5 à 25		5 à 25	
Force de freinage	(kN)					5		5		5	
Distance de freinage	(mm)					750		750		750	
Norme		EN 360	EN 360	EN 360	EN 360	EN 360	EN 360	EN 360	EN 360	EN 360	EN 360
Usage horizontal avec longe (réf. 035032)		-	-	-	-	OK	-	OK	-	OK	-
Usage horizontal sans longe		OK	-	-	-	-	OK	-	OK	-	OK

FR

Consignes Prioritaires

1. Avant d'utiliser un blocfor™, il est indispensable pour la sécurité d'emploi du matériel et son efficacité, de prendre connaissance de la présente notice ainsi que celles des équipements associés et de se conformer aux prescriptions. Cette notice doit être conservée à disposition de tout utilisateur. Des exemplaires supplémentaires peuvent être fournis sur demande.
2. Avant d'utiliser ce matériel de sécurité il est indispensable d'avoir reçu une formation à son emploi. Vérifier l'état des composants associée (harnais, connecteurs) et assurez vous que le tirant d'air est suffisant. Sa durée de vie est de 10 ans.
3. Le blocfor™ ne peut être utilisé que par une seule personne formée et compétente ou sous la surveillance d'une telle personne.
4. Si un blocfor™ qui n'est pas en bon état apparent ou si il a servi à l'arrêt d'une chute, l'ensemble de l'équipement doit être vérifié par Tractel® S.A.S ou par une personne compétente qui doit autoriser par écrit la réutilisation du système. Un contrôle visuel avant chaque utilisation est recommandé.
5. Toute modification ou adjonction à l'équipement ne peut se faire sans l'accord préalable écrit de Tractel® S.A.S. L'équipement doit être transporté et stocké dans son emballage d'origine.
6. Tout blocfor™ n'ayant pas été contrôlé au cours des douze derniers mois ou ayant arrêté une chute, ne doit pas être utilisé il doit être détruit ou contrôlé par une personne compétente qui autorisera par écrit son utilisation.
7. Cet équipement convient pour une utilisation sur chantier à l'air libre et pour une gamme de température comprise entre -35°C et +60°C pour les Blocfor™ avec câble Inox et acier galvanisé et -35° et +50° pour les Blocfor™ avec câble synthétique. Eviter tout contact avec des arêtes vives, des surfaces abrasives, des produits chimiques.
8. IMPORTANT : Si vous devez confier le matériel à un personnel salarié ou assimilé, conformez-vous à la réglementation du travail applicable.
9. L'utilisateur doit être en pleine forme physique et psychologique lors de l'utilisation de cet équipement. En cas de doute, consulter son médecin ou le médecin du travail. Interdit aux femmes enceintes.
10. L'équipement ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites, ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu : cf fonctions et description.
11. Il est recommandé d'attribuer personnellement le blocfor™ à chaque utilisateur, notamment s'il s'agit de personnel salarié.
12. Avant l'utilisation d'un système d'arrêt des chutes NF EN 363, l'utilisateur doit s'assurer que chacun des composants est en bon état de fonctionnement : système de sécurité, verrouillage. Lors de la mise en place, il ne doit pas y avoir de dégradation des fonctions de sécurité.
13. Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le dispositif ou le point d'ancrage soit correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes ainsi que sa hauteur.
14. Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il est permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
15. Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation, de manière qu'en cas de chute il n'y ait pas de risque de collision avec le sol ni présence d'un obstacle sur la trajectoire de la chute.
16. Pour la sécurité de l'utilisateur, si le produit est revendu hors du premier pays de destination, le revendeur doit fournir : un mode d'emploi, des instructions pour l'entretien, pour les examens périodiques et les réparations, rédigés dans la langue du pays d'utilisation du produit.

APPLICATIONS SPECIALES

Pour toute application spéciale, n'hésitez pas à vous adresser à Tractel®.

Conditions d'utilisation

Examen avant utilisation *(cf. figure 3 page 2)*.

- Vérifier l'état de la longe sur toute sa longueur :
  - le câble métallique ne doit pas présenter de traces de pliure, d'abrasion, de corrosion, de fils coupés ;
  - le câble synthétique ne doit pas présenter de traces d'abrasion, d'effilochage, de brûlures, de coupures.
- Vérifier que la longe se bloque lorsque l'on tire sèchement sur son extrémité *(figure 3.b)* et qu'elle s'enroule et se déroule normalement sur toute sa longueur.
- Vérifier l'état du carter (pas de déformation, présence des vis...)
- Vérifier l'état et le fonctionnement des connecteurs : pas de déformation visible, ouverture, fermeture et verrouillage possibles. Celui situé en bout de longe ne doit pas avoir son témoin de chute visible s'il en est équipé : M46 *(figure 3.d)*.
- Vérifier l'état des composants associés harnais et connecteurs.
- Vérifier le système d'arrêt des chutes complet.

Fonctions et description

Recommandations d'utilisation *(cf. figures 1 et 2 page 2)* :

- Le blocfor™ est un antichute à rappel automatique, conforme à la norme EN 360. Cet équipement ne peut être utilisé que par une seule personne équipée d'un harnais d'antichute (EN361).
- Le blocfor™ doit être exclusivement utilisé pour la protection des personnes contre les chutes de hauteur.
- Le blocfor™ doit être relié à une structure, de résistance R supérieure ou égale à 10 kN, par son connecteur. L'utilisateur doit être relié au blocfor™ par l'intermédiaire du D antichute de son harnais *(figure 1.b)*, via le connecteur à verrouillage automatique et témoin de chute situé en bout de longe du blocfor™.

Specifiche tecniche

Modello		B1,5W	B2W	B5S	B6S	B10	B10SR	B20	B20SR	B30	B30SR
Peso	(kg)	0.9	0.9	1.6	1.7	4.3	-	7.6	-	14,2	-
Cavo acciaio	Ø 4.7 mm					10 m	-	18 m	-	30 m	-
Cavo inox	Ø 4.7mm					10 m	-	18 m	-	30 m	-
Cavo sintetico	Ø 5 mm					-	10 m	-	18 m	-	30 m
Cinghia	(m)	1.5 m	2 m	5 m	6 m						
Forza di richiamo	(N)					5 a 25		5 a 25		5 a 25	
Forza di frenata	(kN)					5		5		5	
Distanza di frenata	(mm)					750		750		750	
Norma		EN 360	EN 360	EN 360	EN 360	EN 360	EN 360	EN 360	EN 360	EN 360	EN 360
Impiego orizzontale con cordino (ref. 035032)		-	-	-	-	OK	-	OK	-	OK	-
Impiego orizzontale senza cordino		OK	-	-	-	-	OK	-	OK	-	OK

Prescrizioni prioritarie

IT

1. Prima di utilizzare un blocfor™, è indispensabile, per la sicurezza d'impiego del materiale e per la sua efficacia, leggere attentamente il presente manuale, nonché quelli dei dispositivi associati ed attenersi scrupolosamente alle prescrizioni. Questo manuale deve essere tenuto a disposizione di ogni utilizzatore. Copie supplementari possono essere fornite su richiesta.
2. Prima di utilizzare questo materiale di sicurezza è indispensabile avere ricevuto una formazione al suo impiego. Verificare lo stato dei componenti associati (imbracatura, connettori) ed assicuratevi che l'altezza libera sia sufficiente. La sua durata di vita è di 10 anni.
3. Il blocfor™ può essere utilizzato da una sola persona addestrata e competente, o sotto la sorveglianza di detta persona.
4. Se un blocfor™ non è apparentemente in buono stato o se è servito ad arrestare una caduta, l'insieme del dispositivo dovrà essere verificato da Tractel® S.A.S o da persona qualificata che dovrà autorizzare per iscritto il riutilizzo del sistema.

   Si raccomanda un controllo visivo prima di ogni utilizzo.
5. Non è possibile effettuare modifiche o aggiunte al dispositivo senza un preliminare accordo scritto di Tractel®. Il dispositivo deve essere trasportato e stoccato nel suo imballaggio d'origine.
6. Qualunque blocfor™ che non sia stato controllato nel corso degli ultimi 12 mesi o che abbia arrestato una caduta, non dovrà essere utilizzato, dovrà essere distrutto o controllato da persona qualificata che autorizzerà per iscritto il suo utilizzo.
7. Questo dispositivo è adatto per un utilizzo in cantieri all'aperto e per una gamma di temperatura compresa tra -35°C e +60°C per i Blocfor™ con cavo inox e acciaio zincato e -35° e +50° per i Blocfor™ con cavo sintetico.Evitare qualsiasi contatto con spigoli vivi, superfici abrasive, prodotti chimici.
8. IMPORTANTE : se si deve affidare questo materiale a personale dipendente o assimilato, è necessario attenersi alla normativa sul lavoro in vigore.
9. Durante l'utilizzo del dispositivo, l'utilizzatore deve essere in piena forma fisica e psicologica. In caso di dubbio consultare il proprio medico o il medico del lavoro. E' vietato l'utilizzo a donne in stato di gravidanza.
10. Il dispositivo non deve essere utilizzato oltre i suoi limiti, o in situazioni diverse da quelle per cui è previsto: vedi "funzioni e descrizione".
11. Si raccomanda di attribuire personalmente il blocfor™ ad ogni utilizzatore, in particolare se si tratta di personale dipendente.
12. Prima dell'utilizzo di un sistema di arresto di cadute EN 363, l'utilizzatore deve accertarsi che ciascuno dei componenti sia in buone condizioni di funzionamento : sistema di sicurezza, bloccaggio, ecc. Al momento dell'installazione non deve esistere un deterioramento delle funzioni di sicurezza.
13. Per la sicurezza dell'utilizzatore è essenziale che il dispositivo o il punto di ancoraggio siano sempre correttamente posizionati e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo sia il rischio di caduta che l'altezza della stessa.
14. Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto di cadute.
15. In un sistema di arresto di cadute, è indispensabile verificare lo spazio libero al di sotto dell'utilizzatore sul luogo di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che, in caso di caduta, non vi sia rischio di collisione col suolo, né presenza di ostacoli sulla traiettoria della stessa.
16. Per la sicurezza dell'utilizzatore, se il prodotto viene rivenduto fuori dal primo paese di destinazione, il rivenditore dovrà fornire: le modalità d'impiego, le istruzioni per la manutenzione, per i controlli periodici e le riparazioni, redatte nella lingua del paese di utilizzo del prodotto.

APPLICAZIONI SPECIALI

Per qualunque applicazione speciale è necessario rivolgersi a Tractel®.

Condizioni di utilizzo

Verifica prima dell'utilizzo *(vedi figura 3 pag. 2).*

- Verificare le condizioni del cordino su tutta la sua lunghezza :
  - il cavo metallico non deve presentare tracce di piegatura, di abrasione, di corrosione, di fili tagliati;
  - il cavo sintetico non deve presentare tracce di abrasione, di sfilacciatura, di bruciature, di tagli,...
- Verificare che il cordino si blocchi quando lo si tira bruscamente all'estremità *(figura3.b)* e che si arrotoli e si srotoli normalmente su tutta la lunghezza.
- Verificare le condizioni del carter (assenza di deformazioni, presenza delle viti...).
- Verificare le condizioni e il funzionamento dei connettori : assenza di deformazioni visibili, possibilità di apertura, chiusura e bloccaggio. Quello situato all'estremità del cordino non deve avere il rivelatore di caduta visibile, se ne è munito : M46 *(figura 3.d).*
- Verificare lo stato dei componenti associati imbracatura e connettori.
- Verificare il sistema di arresto cadute completo.

Funzioni e descrizione

Raccomandazioni di utilizzo *(vedi figure 1 e 2 pag. 2):*

- Il blocfor™ è un anticaduta a richiamo automatico, conforme alla normativa EN 360. Questo dispositivo può essere utilizzato da una sola persona munita di un'imbracatura anticaduta (EN361).
- Il blocfor™ deve essere utilizzato esclusivamente per la protezione delle persone contro le cadute dall'alto.
- Il blocfor™ deve essere collegato ad una struttura, di resistenza R superiore o uguale a 10 kN, tramite il suo connettore. L'utilizzatore deve essere collegato al blocfor™ per mezzo del D anticaduta della sua imbracatura *(figura 1.b),* attraverso il connettore a bloccaggio automatico e rivelatore di caduta situato all'estremità alla fune del blocfor™.
- L'utilizzatore deve limitare il suo spostamento a 20° verticalmente ed orizzontalmente *(figure 1.c e 1.d).*
- Il blocfor™ deve essere protetto contro l'introduzione di elementi all'interno del carter (vernice, sabbia, fango...).
- Limite di utilizzo *(vedi figura 1 pag. 2).*
- Il carico umano massimo che può essere sostenuto dal blocfor™ è di 150 kg.
- Temperatura d'impiego :
  + da -35°C a 50°C per il blocfor™ in tessuto.
  + da -35°C a 60°C per il blocfor™ a cavo inox e acciaio.

Uso orizzontale

Vedi la tabella di specifiche tecniche per gli apparecchi utilizzabili in orizzontale o su terrazza. Per questo, utilizzare, se specificato in tabella, un cordino in cinghia da 27 mm di larghezza e 2 m di lunghezza rif. 035032, inserito tra il connettore di uscita dell'apparecchio e l'utilizzatore. *(figura2.c).*

utilizzo possibile del blocfor™ senza cordino su struttura tubolare di diametro superiore a 45 mm.

Principio di funzinamento

In caso di caduta, il meccanismo situato all'interno del blocfor™ si blocca progressivamente grazie ad un sistema di freni a disco, e l'arresto della caduta avviene dolcemente e con un valore di arresto inferiore a 6 kN.

Al momento della salita e/o della discesa dell'utilizzatore il cordino è mantenuto in tensione per mezzo della molla di richiamo.

Tirante d'aria

Il tirante d'aria H *(figura 1.h, pag. 2)* è uguale all'altezza di caduta con il blocfor™ : 2 metri + 1 metro di sicurezza, cioè 3 metri. (Spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore).

Contro indicazioni d'impiego

Vedi figura 2 pag. 2

E' severamente vietato :

- utilizzare un apparecchio che non sia stato revisionato negli ultimi 12 mesi,
- utilizzare un apparecchio che abbia arrestato una caduta e che non sia stato revisionato,
- rilasciare la fune se la stessa non è completamente arrotolata *(figura 2.a),*
- assicurare la protezione contro le cadute di più persone attaccate allo stesso apparecchio,
- ostacolare l'avvolgimento della fune e la sua corretta tensione,
- fissare l'apparecchio con un mezzo diverso dal suo punto di ancoraggio,
- impedire l'auto-allineamento dell'apparecchio rispetto alla fune,
- utilizzare la fune come mezzo di imbracatura,
- aprire il blocfor™ e ingrassare o oliare il meccanismo,
- manomettere il rivelatore di caduta.

Installazione

Nella misura del possibile, il punto di ancoraggio strutturale dovrà essere al di sopra dell'utilizzatore. Il punto di ancoraggio deve presentare una resistenza minima di 10 kN.

La connessione al punto di ancoraggio o alla struttura deve avvenire per mezzo di un connettore EN 362.

Per il collegamento del sistema di arresto cadute all'imbracatura anticaduta, far riferimento al manuale di istruzioni dell'imbracatura, al fine di utilizzare il corretto punto di aggancio e l'esatto metodo di collegamento.

ATTENZIONE

Prima e durante l'utilizzo è necessario che vengano prese tutte le precauzioni atte a garantire un eventuale salvataggio in maniera efficace e in totale sicurezza in un lasso di tempo inferiore a 15 minuti. Un periodo più lungo può mettere a repentaglio la vita della persona.

Materiali

- Cavi : acciaio zincato o acciaio Inox.
- Cavo sintetico : Dyneema.
- Cinghia : fibra aramide con guaina in poliestere, poliestere.
- Carter : ghisa d'alluminio, Poliammide ABS, Polipropilene.
- Pezzi di aggancio : acciaio Inox.

Dispositivi associati

Sistema di arresto di cadute (EN 363) :

- ☞ EN 795 Ancoraggio.
- ☞ Connettore di estremità (EN 362).
- ☞ Sistema anticaduta (EN 353-1/2 - EN 355 - EN 360).
- ☞ Connettore (EN 362).
- ☞ Imbracatura anticaduta (EN 361).

Manutenzione e stoccaggio

Se un Blocfor™ è sporco, occorre lavarlo con acqua pulita e fredda utilizzando eventualmente un detersivo per tessuti delicati, usare una spazzola sintetica.

Se durante l'utilizzo o il lavaggio un Blocfor™ è rimasto bagnato, occorre farlo asciugare naturalmente all'ombra e lontano da qualsiasi fonte di calore.

Durante il trasporto e lo stoccaggio, proteggere il dispositivo in un imballaggio resistente all'umidità contro ogni possibile pericolo (bordi taglienti, fonti di calore diretto, prodotti chimici, UV,...).

Vedi figura 4 pag. 2.

Conformità del dispositivo

La società Tractel® S.A.S. RD619 - Saint-Hilaire-sous-Romilly - F -10102 Romilly-sur-Seine France dichiara, con la presente, che il dispositivo di sicurezza descritto in questo manuale,

- è conforme alle disposizioni della Direttiva Europea 89/686/CEE del dicembre 1989,
- è identico al D.P.I. oggetto dell'attestazione "CE0082" del tipo fornito dall'Apave Apave SUDEUROPE S.A.S - B.P.3 - 33370 ARTIGUES PRES BORDEAUX - France identificato dal numero 0082, e testato secondo la normativa EN 360 del 2002,
- è sottoposto alla procedura prevista dall'Art. 11B della Direttiva 89/686/CEE, sotto il controllo di un organismo autorizzato: Apave SUDEUROPE S.A.S - B.P.3 - 33370 ARTIGUES PRES BORDEAUX - France, identificato dal numero 0082.

Marcatura

L'etichetta di ogni cordino di connessione indica:

a: il marchio commerciale : Tractel®,
b: la denominazione del prodotto : ees. : blocfor™ 20 acciaio zincato,
c: la norma di riferimento seguita dall'anno di applicazione,
d: il riferimento del prodotto : es : 010642,
e: il logo CE seguito dal n° dell'organismo autorizzato articolo 11 B controllo di produzione 0082,
f: Il numero di lotto,

g: il numero di serie, *es. : 04xxxx apparecchio prodotto nel 2004,*
h: un simbolo che segnala che occorre leggere le istruzioni prima dell'utilizzo

Verifica periodica e riparazione

E' necessario effettuare una revisione annuale, tuttavia, in funzione della frequenza di utilizzo, delle condizioni ambientali e della regolamentazione dell'impresa o del paese di utilizzo, le verifiche periodiche possono essere più frequenti.

I controlli periodici devono essere effettuati da personale qualificato e nel rispetto delle modalità operative di verifica del costruttore.

Controllare la leggibilità della marcatura sul prodotto al momento della verifica periodica.

Quando un apparecchio è servito ad arrestare una caduta, esso deve essere verificato da Tractel® SAS o da un'officina autorizzata da Tractel® SAS nel rispetto delle modalità operative per il montaggio / smontaggio, nonché per l'ispezione. Per questa operazione è disponibile un manuale di riparazione.

IT

Especificações técnicas

Modelo		B1.5W	B2W	B5S	B6S	B10	B10SR	B20	B20SR	B30	B30SR
Peso	(kg)	0.9	0.9	1.6	1.7	4.3	-	7.6	-	14.2	-
Cabo aço	Ø 4.7 mm					10 m	-	18 m	-	30 m	-
Cabo inox	Ø 4.7mm					10 m	-	18 m	-	30 m	-
Cabo sintético	Ø 5 mm					-	10 m	-	18 m	-	30 m
Correia	(m)	1.5 m	2 m	5 m	6 m	-					
Força de chamada	(N)					5 a 25		5 a 25		5 a 25	
Força de travagem	(kN)					5		5		5	
Distância de travagem	(mm)					750		750		750	
Norma		EN 360	EN 360	EN 360	EN 360	EN 360	EN 360	EN 360	EN 360	EN 360	EN 360
Uso horizontal com linga (ref. 035032)		-	-	-	-	OK	-	OK	-	OK	-
Uso horizontal sem linga		OK	-	-	-	-	OK	-	OK	-	OK

Recomendações prioritárias

1. Antes de utilizar um blocfor™, é indispensável, para a segurança de utilização e a eficácia do equipamento, ler este manual assim como os manuais dos equipamentos associados e respeitar as recomendações. Este manual deve ser mantido ao dispor de todos os utilizadores. Podemos fornecer exemplares suplementares a pedido.
2. Antes de utilizar este equipamento de segurança, é indispensável ter recebido uma formação sobre o uso do mesmo. Verificar o estado dos componentes associados (arneses, mosquetões) e verificar se a altura livre é suficiente. O prazo de vida útil é de 10 anos.
3. O blocfor™ só pode ser utilizado por uma pessoa formada e competente ou sob a vigilância de uma tal pessoa.
4. Se um blocfor™ não estiver em bom estado aparente ou se serviu para parar uma queda, todo o equipamento deve ser verificado pela Tractel® S.A.S ou por uma pessoa competente que deve autorizar por escrito a reutilização do sistema.
   É recomendado um controlo visual antes de cada utilização.
5. Qualquer modificação ou acrescento ao equipamento não pode ser feito sem o acordo prévio escrito da Tractel® S.A.S. O equipamento deve ser transportado e armazenado na embalagem de origem.
6. Qualquer blocfor™ que não tenha sido controlado durante os últimos 12 meses ou que tenha parado uma queda não deve ser utilizado, deve ser destruído ou controlado por uma pessoa competente que autorizará por escrito a utilização.
7. Este equipamento está adaptado a uma utilização em estaleiro ao ar livre e para uma gama de temperatura entre -35°C e +60°C para os blocfor™ com cabo Inox e aço galvanizado e -35° e +50° para os blocfor™ com cabo sintético. Evitar qualquer atrito com arestas vivas, superfícies abrasivas ou produtos químicos.
8. IMPORTANTE: Se este equipamento deve ser confiado a pessoal assalariado ou assemelhado, deverá ser cumprida a regulamentação do trabalho aplicável.
9. O utilizador deve estar em plena forma física e psicológica durante a utilização deste equipamento. No caso de dúvida, consultar um médico ou o médico do trabalho. Não deve ser utilizado por grávidas.
10. O equipamento não deve ser utilizado além dos seus limites, nem em qualquer outra situação diferente da prevista: cf. Funções e descrição.
11. É recomendado atribuir pessoalmente o blocfor™ a cada utilizador, designadamente quando se trata de pessoal assalariado.
12. Antes de utilizar um sistema de paragem de quedas NF EN 363, o utilizador deve certificar-se de que cada um dos componentes está em bom estado de funcionamento: sistema de segurança, travamento. Durante a instalação, não deve haver degradação das funções de segurança.
13. Para a segurança do utilizador, é essencial que o dispositivo ou o ponto de amarração esteja posicionado correctamente e que o trabalho seja efectuado de modo a reduzir ao mínimo o risco de quedas assim como a altura das mesmas.
14. Um arnês anti-queda é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de paragem das quedas.
15. Num sistema de paragem das quedas, é essencial verificar o espaço livre abaixo do utilizador no local de trabalho, antes de cada utilização, de modo que no caso de queda não haja risco de colisão com o chão nem presença de obstáculo na trajectória da queda.
16. Para a segurança do utilizador, se o produto for revendido fora do primeiro país de destino, o vendedor deve fornecer: um manual de utilização, instruções para a manutenção, para os exames periódicos e as reparações, redigidos no idioma do país de utilização do produto.

APLICAÇÕES ESPECIAIS

Para qualquer aplicação especial, não hesite em contactar a Tractel®.

PT

Condições de utilização

Exame antes da utilização *(cf. figura 3 página 2).*

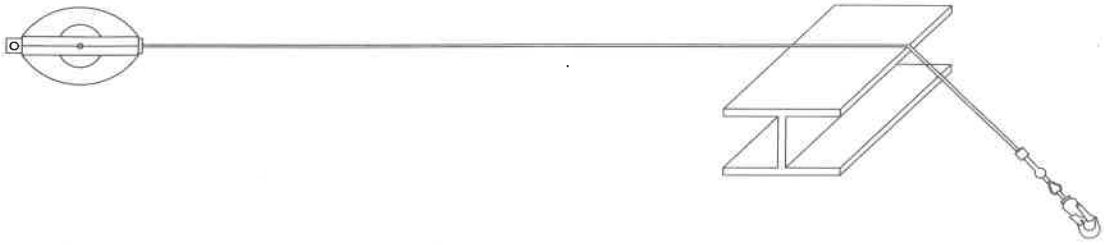
- Verificar o estado da linga em toda a extensão:
  - o cabo metálico não deve apresentar marcas de dobras, abrasão, corrosão, fios cortados;
  - o cabo sintético não deve apresentar marcas de abrasão, desfiado, queimaduras, cortes
- Verificar se a linga se bloqueia quando se puxa bruscamente pela extremidade *(figura 3.b)* e se enrola e desenrola normalmente em toda a extensão.
- Verificar o estado da caixa de protecção (sem deformação, presença dos parafusos...).
- Verificar o estado e o funcionamento dos mosquetões: sem deformação visível, abertura, fecho e bloqueio possíveis. O que se encontra na extremidade da linga não deve ter o indicador de queda visível, se estiver equipado: M46 *(figura 3.d).*
- Verificar o estado dos componentes associados: arnês e mosquetões.
- Verificar a totalidade do sistema de paragem de quedas.

Funções e descrição

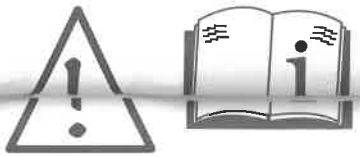
Recomendações de utilização *(cf. figuras 1 e 2 página 2):*

- O blocfor™ é um anti-queda com chamada automática, em conformidade com a norma EN 360. Este equipamento só pode ser utilizado por uma única pessoa equipada com um arnês de anti-queda (EN361).

FR : Conforme à la norme EN 360, usage horizontal terrasse
GB : Complies with Standard EN 360 : horizontal use on terrace
DE : Gemäß der Norm EN 360: Horizontaler Flachdacheinsatz
NL : Conform de norm EN 360: horizontaal gebruik op terras
ES : Conforme a la Norma EN 360: utilización horizontal sobre terraza
IT : Conforme alla norme EN 360 : utilizzazione orizzontale su terrazzo
PT : Conformidade com a Norma EN 360: utilização horizontal em terraço
GR : Σύμφωνος με το Πρότυπο EN 360: οριζόντια χρήση σε ταράτσα
NO : I overensstemmelse med standarden EN 360: horisontal bruk på terrasse
SE : Uppfyller standarden EN 360: användning på horisontaltak
FI : Täyttää normin EN 360 vaatimukset: vaakasuora käyttö terassilla
DK : I overensstemmelse med standarden EN 360: vandret brug på terrasse
PL : Zgodny z normà EN 360, u˝ytkowanie poziome na tarasie
RU : Соответствует стандарту EN 360 – для использования на горизонтальных плоских крышах



FR : Ne pas utiliser sur un angle de structure métallique en position horizontale
GB : Never use on a structural angle in a horizontal position
DE : Nicht an einer Strukturkante in horizontaler Position verwenden



NL : Niet gebruiken in horizontale positie op de hoek van een constructie
ES : No utilizar sobre un ángulo de estructura en posición horizontal
IT : Non utilizzare su un angolo di struttura in posizione orizzontale
PT : Não utilizar num ângulo de estrutura em posição horizontal
GR : Μη χρησιμοποιείτε σε οριζόντια θέση επάνω σε γωνία δομής
NO : Må ikke brukes på en strukturvinkel i horisontal posisjon
SE : Får inte användas på en strukturvinkel i horisontellt läge
FI : Älä käytä rakennuksen kulmaa vasten vaakasuorassa asemassa
DK : Må ikke bruges på kanten af en struktur i vandret position
PL : Nie u˝ywaç na naro˝niku konstrukcji metalowej w pozycji poziomej
RU :

FR : Câble métallique
GB : Metal cable
DE : Stahlseil
NL : Metalen kabel
ES : Cable metálico
IT : Cavo metallico
PT : Cabo metálico
GR : Μεταλλικό συρματόσχοινο
NO : Metallkabel
SE : Metallkabel
FI : Metallivaijeri
DK : Metalwire
PL : Lina metalowa
RUS : Металлический трос

FR : Longe 035032
GB : Lanyard 035032
DE : Verbindungsmittel 035032
NL : Lijn 035032
ES : Cabestro 035032
IT : Fune 035032
PT : Linga 035032
GR : Ιμάντας 035032
NO : Line 035032
SE : Lina 035032
FI : Hihna 035032
DK : Line 035032
PL : Linka 035032
RU : Трос 035032

FR TRACTEL S.A.S.

RD 619 Saint-Hilaire-sous-Romilly, B.P. 38
F-10102 ROMILLY-SUR-SEINE
T : 33 3 25 21 07 00 – Fax : 33 3 25 21 07 11

LU SECALT S.A.

3, Rue du Fort Dumoulin – B.P. 1113
L-1011 LUXEMBOURG
T : 352 43 42 42 1 – Fax : 352 43 42 42 200

DE GREIFZUG Gmbh

Scheidtbachstrasse 19-21
D-51434 BERGISCH-GLADBACH
T : 49 2202 10 04 0 – Fax : 49 2202 10 04 70

EN TRACTEL UK LTD

Old Lane, Halfway
SHEFFIELD S20 3GA
T : 44 114 248 22 66 – Fax : 44 114 247 33 50

ES TRACTEL IBÉRICA S.A.

Carretera del medio 265
E-08907 L'HOSPITALET (Barcelona)
T : 34 93 335 11 00 – Fax : 34 93 336 39 16

IT TRACTEL ITALIANA S.p.A.

Viale Europa 50
I-20093 Cologno Monzese (MI)
T : 39 02 254 47 86 – Fax : 39 02 254 71 39

NL DA TRACTEL BENELUX B.V.
BE LU
Paardeweide 38
NL-4824 EH BREDA
T : 31 76 54 35 135 – Fax : 31 76 54 35 136

PT LUSOTRACTEL LDA

Alto Do Outeiro Armazém 1 Trajouce
P-2785-086 S. DOMINGOS DE RANA
T : 351 214 459 800 – Fax :351 214 459.809

PL TRACTEL POLSKA Sp. Zo.o

Al. Jerozolimskie 56c
PL-00-803 Warszawa
T : +48/60 902 06 07 - Fax : +48/22 300 15 59

CA TRACTEL LTD

1615 Warden Avenue Scarborough
Ontario M1R 2TR
T : 1 416 298 88 22 – Fax : 1 416 298 10 53

CN TRACTEL CHINA LTD

A09, 399 Cai Lun Lu, Zhangjiang HI-TECH Park
Shanghai 201203 – CHINA
T: +86 (0) 21 6322 5570 - Fax: +86 (0) 21 5353 0982

SG TRACTEL SINGAPORE Plc

50 Woodlands Industrial Parc E7
Singapore 75 78 24
T : 65 675 73113 – Fax : 65 675 73003

AE TRACTEL MIDDLE EAST

P.O. Box 25768
DUBAI
T : 971 4 34 30 703 – Fax : 971 4 34 30 712

US TRACTEL Inc

51 Morgan Drive.
Norwood, MA 02062
T : 1 781 401 3288 – Fax : 1 781 828 3642

RU TRACTEL RUSSIA O.O.O.

ul. Petrovka, 27
Moscow 107031
Russia
T : +7 915 00 222 45 – Fax : +7 495 589 3932

© DROITS DE REPRODUCTION RESERVES - Fabriqué par TRACTEL® S.A.S.

CE

Tractel Group®

115315-ind 09-04/2011

DECLARAÇÃO
DE CONFORMIDADE CE
TRACTEL SAS
RD 619 Saint Hilaire sous Romilly BP38
F-10102 Romilly sur Seine Cedex
representada por :
Denis PRADON, Director Geral ❻,
declara que o novo EPI, abaixo descrito :
tipo ❶, codigo ❷, número de lote ❺,

- está em conformidade :
  - ♦ com a Directiva 89/686/CEE
  - ♦ com a norma europeia uniformizada ❸
- é identica à EPI objecto da certificação CE emitida pela APAVE SUDEUROPE sob o número ❹.
- foi submetido ao procedimento estabelecido n° art° 1, 11b sob o controlo da APAVE SUDEUROPE

SAMSVARSERKLÆRING
TRACTEL SAS
RD 619 Saint Hilaire sous Romilly BP38
F-10102 Romilly sur Seine Cedex
Representert ved
Denis PRADON, Direktør ❻
erklærer at det nye fallsikringsutstyret under:
modell ❶, referanse ❷, serienr ❺,

- Er i henhold til:
  - ♦ kravene i Europeiske direktiv 89/686/CEE
  - ♦ Europeisk standard ❸
- er identisk med fallsikringsutstyret som er godkjent CE merket av organ APAVE SUDEUROPE ❹.
- er underlagt prosedyren i artiklen 11b , under kontroll APAVE SUDEUROPE

APAVE SUDEUROPE SAS
BP 193
F – 13322 MARSEILLE CEDEX 16
FRANCE

→ 09/2010 : 0197 (TÜV KÖLN)
07/2010 → : 0082 (APAVE SUDEUROPE)

❶ : Antichute à rappel automatique
Retractable lifeline
Höhensicherungsgerät
Automatische oversnelheidsvalbeveiliging
Anticaduta con richiamo automatico
Anticaidas de retroceso automático
Antiquedas automáticos
Automatisk fallsikringsblokk

❷ : 70572

❷ : B10 ESD M10-M47 150KG CE

❸ : EN 360 2002

CNB/P/11.060

CNB/P/11.062

❹ :0082/352/160/05/16/0169

d: 70572
b: B10 ESD M10 – M47 150KG CE

❺ : 3 600230 705729
g: 1711 – 0033

❻ :

ORIGINAL